

228380-2026 - Procedura konkurencyjna

Norwegia – Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych – Interpretation Services - Framework Agreement

OJ S 65/2026 02/04/2026

Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy
Usługi

1. Nabywca

1.1. Nabywca

Oficjalna nazwa: Hå kommune

E-mail: andrea.haarr@ha.kommune.no

Status prawny nabywcy: Podmiot prawa publicznego kontrolowany przez instytucję lokalną
Sektor działalności instytucji zamawiającej: Ogólne usługi publiczne

2. Procedura

2.1. Procedura

Tytuł: Interpretation Services - Framework Agreement

Opis: The municipalities of Hå, Time, Klepp, Gjesdal, Strand and Hjelmeland would like to enter into a framework agreement with up to two tenderers for the provision of interpretation services within all of their service areas. Most of the assignments will, however, be within health, education, the child welfare service, the refugee service and the Norwegian Labour and Welfare (NAV). The aim of the procurement is to communicate qualified interpreters so that the company can provide its statutory services also to the part of the population that does not master adequate Norwegian. The interpretation shall be carried out to/from Norwegian and the foreign language The municipalities' need for interpretation services is dynamic and is controlled, among other things, by how many refugees the municipalities accept at all times. In addition, the other immigration to municipalities within each language is not constant, but tends to come in waves. This can vary which languages are requested at any given time.

Identyfikator procedury: fe59e425-0fd6-4d26-847a-c05ba8969e94

Wewnętrzny identyfikator: 2026/14

Rodzaj procedury: Otwarta

Procedura jest przyspieszona: nie

Główne aspekty procedury: The contracting authority would like, via this competition, to enter into a contract for interpretation services within the following categories: Turn-out Interpretation Remote interpretation (screen interpretation and telephone interpretation) Written translation Option on KI-based interpretation systems.

2.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 79540000 Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych

Dodatkowa klasyfikacja (cpv): 79530000 Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

2.1.2. Miejsce realizacji

Podpodział krajowy (NUTS): Rogaland (NO0A1)

Kraj: Norwegia

2.1.3. Wartość

2.1.4. Informacje ogólne

Informacje dodatkowe: The procurement is for interpretation services. This type of procurement has an immaterial climate footprint and a marginal environmental impact, and therefore does not fall under the requirement to include environmental considerations in the award criteria. The procurement does not include any travel or material components that would place it in the services category with significant environmental impact. Even if we have not set formal environmental requirements in this competition, we will nevertheless always choose products and services with the lowest possible environmental impact when practical and economically justifiable.

Podstawa prawna:

Dyrektywa 2014/24/UE

Anskaffelsesforskriften - The procurement will be carried out in accordance with the Public Procurement Act of 17 June 2016 (LOA) and the Public Procurement Regulations (FOA) FOR 2016-08-12-974 parts I and part III. The contract will be awarded in accordance with the open tender contest procedure, cf. FOA § 13-1(1).

2.1.6. Podstawy wykluczenia

Powody wykluczenia źródła: Jednolity europejski dokument zamówienia (ESPD)

5. Część zamówienia

5.1. Część zamówienia: LOT-0000

Tytuł: Interpretation Services - Framework Agreement

Opis: The municipalities of Hå, Time, Klepp, Gjesdal, Strand and Hjelmeland would like to enter into a framework agreement with up to two tenderers for the provision of interpretation services within all of their service areas. Most of the assignments will, however, be within health, education, the child welfare service, the refugee service and the Norwegian Labour and Welfare (NAV). The aim of the procurement is to communicate qualified interpreters so that the company can provide its statutory services also to the part of the population that does not master adequate Norwegian. The interpretation shall be carried out to/from Norwegian and the foreign language. The municipalities' need for interpretation services is dynamic and is controlled, among other things, by how many refugees the municipalities accept at all times. In addition, the other immigration to municipalities within each language is not constant, but tends to come in waves. This can vary which languages are requested at any given time.

Wewnętrzny identyfikator: 2026/14

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 79540000 Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych

Dodatkowa klasyfikacja (cpv): 79530000 Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

5.1.2. Miejsce realizacji

Podpodział krajowy (NUTS): Rogaland (NO0A1)

Kraj: Norwegia

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Data początkowa: 07/06/2026

Data zakończenia trwania: 08/06/2028

5.1.5. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 40 000 000,00 NOK

5.1.6. Informacje ogólne

Zastrzeżony udział:

Udział nie jest zastrzeżony.

Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): nie

Informacje dodatkowe: The procurement is for interpretation services. This type of procurement has an immaterial climate footprint and a marginal environmental impact, and therefore does not fall under the requirement to include environmental considerations in the award criteria. The procurement does not include any travel or material components that would place it in the services category with significant environmental impact. Even if we have not set formal environmental requirements in this competition, we will nevertheless always choose products and services with the lowest possible environmental impact when practical and economically justifiable.

5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Źródła kryteriów wyboru: Jednolity europejski dokument zamówienia (ESPD)

5.1.11. Dokumenty zamówienia

Języki, w których dokumenty zamówienia są oficjalnie dostępne: norweski

Termin występowania z wnioskiem o dodatkowe informacje: 08/05/2026 10:00:00 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT

Adres dokumentów zamówienia: <https://permalink.mercell.com/273613796.aspx>

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane

Adres na potrzeby zgłoszenia: <https://permalink.mercell.com/273613796.aspx>

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: norweski

Katalog elektroniczny: Niedozwolone

Wymagane jest użycie zaawansowanego lub kwalifikowanego podpisu elektronicznego lub pieczęci elektronicznej (zgodnie z definicją w rozporządzeniu (UE) nr 910/2014)

Oferty wariantowe: Niedozwolone

Termin składania ofert: 20/05/2026 10:00:00 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT

Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: 3 Miesiące

Informacje na temat publicznego otwarcia:

Data otwarcia: 20/05/2026 10:00:00 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT

Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie

Fakturowanie elektroniczne: Wymagane

Stosowane będą zlecenia elektroniczne: tak

Stosowane będą płatności elektroniczne: tak

5.1.15. Techniki

Umowa ramowa:

Umowa ramowa, bez ponownego poddania zamówienia procedurze konkurencyjnej

Maksymalna liczba uczestników: 200

Informacje o dynamicznym systemie zakupów:

Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ odwoławczy: Sør-Rogaland tingrett

Informacje o terminach odwołania: The waiting period is 10 days from the date of the award letter.

8. Organizacje

8.1. ORG-0001

Oficjalna nazwa: Hå kommune

Numer rejestracyjny: 964969590

Adres pocztowy: Rådhusgata 8

Miejscowość: VARHAUG

Kod pocztowy: 4360

Podpodział krajowy (NUTS): Rogaland (NO0A1)

Kraj: Norwegia

Punkt kontaktowy: Andrea Haarr

E-mail: andrea.haarr@ha.kommune.no

Telefon: +47 51793000

Adres strony internetowej: <http://www.ha.kommune.no>

Role tej organizacji:

Nabywca

8.1. ORG-0002

Oficjalna nazwa: Sør-Rogaland tingrett

Numer rejestracyjny: 926 723 448

Miejscowość: Stavanger

Kod pocztowy: 4001

Podpodział krajowy (NUTS): Rogaland (NO0A1)

Kraj: Norwegia

Telefon: 52 00 46 00

Adres strony internetowej: <https://www.domstol.no/no/domstoler/tingrett/sor-rogaland-tingrett/>

Role tej organizacji:

Organ odwoławczy

Informacje o ogłoszeniu

Identyfikator/wersja ogłoszenia: f3064479-55ed-4c5d-9adc-32a80b295e67 - 01

Typ formularza: Procedura konkurencyjna

Rodzaj ogłoszenia: Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy

Podrodzaj ogłoszenia: 16

Ogłoszenie – data wysłania: 31/03/2026 17:14:14 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT

Ogłoszenie - Data wysłania (eSender): 01/04/2026 06:35:36 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT

Języki, w których przedmiotowe ogłoszenie jest oficjalnie dostępne: angielski

Numer publikacji ogłoszenia: 228380-2026

Numer wydania Dz.U. S: 65/2026

Data publikacji: 02/04/2026